

Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

Тринадцатая сессия
Женева, 19 – 23 мая 2014 г.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ И ТУРИЗМ: ПОДДЕРЖКА ЦЕЛЕЙ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ И ОХРАНА КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ЕГИПТЕ И ДРУГИХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

подготовлен Секретариатом

1. На своей двенадцатой сессии в ноябре 2013 г. Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) рассмотрел предложение Арабской Республики Египет по новому экспериментальному проекту Повестки дня в области развития «Интеллектуальная собственность и туризм: поддержка целей в области развития и охрана культурного наследия в Египте и других развивающихся странах», которое содержится в документе CDIP/12/10. Делегации Египта была высказана просьба о сотрудничестве с Секретариатом с целью доработать это предложение до уровня проектного документа ПДР и представить его на рассмотрение тринадцатой сессии.

2. В этой связи в Приложении к настоящему документу приведено предложение по проекту «Интеллектуальная собственность и туризм: поддержка целей в области развития и охрана культурного наследия в Египте и других развивающихся странах» для рассмотрения КРИС.

*3. КРИС предлагается
рассмотреть и одобрить
Приложение к настоящему
документу.*

[Приложение следует]

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ 1, 10, 12 и 40

ПРОЕКТНЫЙ ДОКУМЕНТ

1. РЕЗЮМЕ	
<u>Код проекта</u>	DA_1_10_12_40
<u>Название</u>	Интеллектуальная собственность и туризм: поддержка целей в области развития и охрана культурного наследия в Египте и других развивающихся странах
<u>Рекомендация(и) Повестки дня в области развития</u>	<p><i>Рекомендация 1:</i> Техническая помощь ВОИС должна быть, в частности, ориентирована на цели развития, учитывать имеющиеся запросы и иметь транспарентный характер, исходя из приоритетов и особых нужд развивающихся стран, особенно НРС, а также различных уровней развития государств-членов; при этом должны предусматриваться конкретные сроки реализации мероприятий. В этом смысле разработка программ технической помощи, механизмы их осуществления и оценки их результативности должны учитывать специфику каждой страны.</p> <p><i>Рекомендация 10:</i> Оказывать помощь государствам-членам в развитии и совершенствовании национального институционального потенциала в области интеллектуальной собственности путем дальнейшего развития инфраструктуры и других компонентов с целью повышения эффективности национальных учреждений интеллектуальной собственности и установления справедливого равновесия между охраной интеллектуальной собственности и интересами общества. Эта техническая помощь должна также распространяться на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами интеллектуальной собственности.</p> <p><i>Рекомендация 12:</i> Обеспечивать дальнейшую интеграцию аспектов развития в основную деятельность ВОИС, ее программы оказания технической помощи и обсуждаемый ею круг вопросов, в соответствии с ее мандатом.</p> <p><i>Рекомендация 40:</i> Обратиться к ВОИС с просьбой активизировать сотрудничество по вопросам, касающимся ИС, со всеми учреждениями системы ООН в соответствии с рекомендациями государств-членов, в частности, с ЮНКТАД, ЮНЕП, ВОЗ, ЮНИДО, ЮНЕСКО и другими соответствующими международными организациями, особенно ВТО, в целях усиления координации для максимального повышения эффективности при реализации программ развития.</p>

<p><u>Краткое описание проекта</u></p>	<p>Туризм стал одной из важнейших отраслей мировой торговли и одновременно одним из основных источников дохода для многих развивающихся стран. В современных условиях жесткой конкуренции и глобализации для туризма все характернее становится рост спроса на дифференцированные продукты, разработанные для конкретного потребителя, и услуги, несущие в себе дополнительные преимущества.</p> <p>Субъекты, задействованные в сфере туризма, смогут играть ключевую роль в обеспечении высокого качества продуктов и услуг для потребителей посредством максимально конкретного учета их интересов и потребностей. Такой подход позволит получить максимальные выгоды от стратегического использования системы ИС.</p> <p>Таким образом, проект призван проанализировать и укрепить роль системы ИС в экономической деятельности, связанной с туризмом, в том числе деятельности, касающейся охраны ИС, и охраны и сохранения культурного наследия, а также повысить осведомленность общественности об этой роли. Для этого будут внимательно изучены практические подходы, в рамках которых избранные инструменты и стратегии ИС помогут туристическим операторам выйти на конкурентоспособный уровень за счет инновационных мер, сотрудничества, умелого использования результатов усилий и передачи знаний, охраны культурного наследия, традиционных знаний и традиционных выражений культуры/выражений фольклора как объектов ИС, а также за счет общего улучшения экономической обстановки.</p> <p>Реализация проекта будет происходить в четырех странах эксперимента, включая Египет. Проект будет направлен на укрепление потенциала ключевых участников и повышение осведомленности о связи между ИС и туризмом в рамках политики в области роста и развития.</p> <p>Кроме того, практические методы, стратегии, инструментальные средства и руководящие принципы, которые будут разработаны в ходе реализации проекта, будут способствовать формулировке политических решений и информированию общественности о возможностях использования ИС для пропаганды туризма и охраны культурного наследия, при этом содействуя положительным изменениям в экономической, социальной и культурной жизни страны.</p>
<p><u>Соответствующая программа</u></p>	<p>Программа 9</p>
<p><u>Связи с другими программами/проектами ПДР</u></p>	<p>Основные связи с программами 2, 3 и 4.</p> <p>Кроме того, проект связан с проектами ПДР DA_4_10_01 «ИС и брендинг продуктов для развития бизнеса в развивающихся странах и наименее развитых странах», DA_10_01 и DA_10_02 – соответственно первым и вторым этапами</p>

	«Экспериментального проекта по созданию новых национальных академий ИС».
<u>Связи с ожидаемыми результатами по Программе и бюджету</u>	<p><i>Ожидаемый результат III.1:</i> Национальные стратегии и планы в области инноваций и ИС, согласующиеся с целями национального развития.</p> <p><i>Ожидаемый результат III.2:</i> Улучшенный потенциал людских ресурсов, способных выполнять широкий спектр требований в отношении эффективного использования ИС в целях развития в развивающихся странах, НРС и странах с переходной экономикой.</p>
<u>Продолжительность проекта</u>	36 месяцев
<u>Бюджет проекта</u>	Общие расходы, не связанные с персоналом: 320 тыс. шв. франков

2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

2.1. Введение в вопрос

В условиях современной глобализованной экономики залог успеха заключается в создании дополнительных преимуществ и предложении дифференцированных продуктов и услуг. Туристические объекты, расположенные в разных уголках мира, обладают характерными местными знаниями, творчеством, традиционными выражениями культуры, географической привлекательностью и другими материальными и нематериальными активами, что обуславливает наличие у них уникальных продуктов и услуг, которые могут удовлетворить спрос в условиях все более неоднородного рынка с высоким уровнем конкуренции. Для партнеров в сфере туризма системы и стратегии в области интеллектуальной собственности (ИС) открывают широкий диапазон возможностей повышения эффективности, результативности, конкурентоспособности и инновационного потенциала.

Организация таких основных партнеров в сфере туризма, как агентства по содействию туризму, ассоциации отелей, рестораны, оздоровительные центры, туристические операторы, туристические агентства, музеи и другие учреждения культуры, в туристические секторы или кластеры в качестве взаимосвязанных компаний или учреждений, осуществляющих деятельность в рамках определенного географического района, сможет укрепить их инновационный и творческий потенциал, способствовать передаче знаний и повышению конкурентоспособности, в соответствующих случаях поощряя при этом творчество и инновации коренных народов и местных общин. Вместе с тем национальные органы и учреждения на местах, такие как министерства туризма и местные управления по делам туризма, могут утвердить политику в области туризма, основанную на использовании инструментов и стратегий ИС и призванную содействовать росту конкурентоспособности и сотрудничества во всем мире.

Что представляют собой эти активы ИС, которые находятся во владении, в использовании и под охраной такой взаимосвязанной сети экономических субъектов, вместе и по отдельности оказывающих влияние на развитие туризма и конкретного

региона? Как происходит создание инноваций на предприятиях сферы услуг, предлагающих уникальные туристические продукты? Как конкурентоспособность в рамках кластерной модели связана со способностью отдельных участников к непрерывным инновациям и постоянному совершенствованию своих продуктов и услуг?

Влияние системы ИС на конкурентоспособность и инновационную практику туристических операторов изучено недостаточно.

Таким образом, проект призван проанализировать и укрепить роль системы ИС, а также повысить осведомленность общественности об этой роли. Работа будет разбита на следующие этапы:

1. определение действующих или потенциальных инструментов ИС для содействия туризму и охране культурного наследия на основе проведенного анализа и тематических исследований;
2. мобилизация и укрепление потенциала основных партнеров и национальных органов в сфере туризма; и
3. информационно-разъяснительная деятельность в области ИС и туризма в интересах национального развития и охраны культурного наследия.

Этот проект особенно актуален в контексте Повестки дня в области развития, поскольку его реализация имеет целью продемонстрировать, как развивающиеся страны могут извлекать выгоды из использования инструментов ИС для содействия туризму и охране культурного наследия. На примере четырех странах эксперимента, куда войдет и Египет, будет показано, как стратегическое использование инструментов ИС может повлиять на деловую активность и диверсификацию рынка, оказать содействие в охране культурного наследия и контента, способствовать созданию производственно-сбытовой цепи и послужить стимулом развития страны.

2.2. Цели

Проект направлен на выполнение рекомендаций 1, 10, 12 и 40 Повестки дня в области развития в интересах достижения одной цели общего характера и нескольких более конкретных целей:

Общая цель:

Проанализировать и укрепить роль системы ИС, а также повысить осведомленность общественности о роли системы и инструментов ИС в содействии туризму и охране культурного наследия в контексте целей в области национального роста и развития.

Конкретные цели:

1. создание у основных партнеров в сфере туризма и национальных органов, включая ведомства ИС, потенциала в области использования инструментов и стратегий ИС, призванных создать дополнительные преимущества и диверсифицировать экономическую деятельность в сфере туризма, в том числе деятельность, связанную с охраной культурного наследия; и
2. повышение осведомленности академических кругов о связи между ИС и туризмом в рамках местной политики в области роста и развития с целью

разработки обучающих материалов и включения специализированных дисциплин в учебный план заведений по подготовке специалистов в области управления туристической отраслью и национальных академий ИС.

2.3. Стратегия осуществления

Цели проекта будут достигнуты посредством сочетания следующих видов деятельности: (i) проведение исследований и изучение фактического материала с целью определения действующих или потенциальных средств ИС для содействия туризму и охране культурного наследия; (ii) мероприятия по укреплению потенциала основных партнеров и национальных органов в сфере туризма; и (iii) широкий комплекс мер по повышению осведомленности, в том числе разработка надлежащих обучающих материалов и учебных курсов для академических кругов.

В первую очередь Секретариат ВОИС разработает руководство по использованию систем и инструментов ИС для содействия туризму и охране культурного наследия на основе экспертных знаний в области товарных знаков, промышленных образцов, авторского права, норм и принципов ИС, касающихся традиционных знаний и традиционных выражений культуры и других соответствующих областей ИС. В это руководство войдут тематические исследования, освещающие передовую практику по успешному использованию национальной системы ИС для повышения конкурентоспособности туристической отрасли и охраны культурного наследия. На основе руководства и тематических исследований будут разработаны надлежащие обучающие материалы, которые затем будут предложены для включения в учебные планы заведений по подготовке специалистов в области управления туристической отраслью и национальных академий ИС.

Для реализации в условиях конкретной страны будут выбраны еще три страны эксперимента, помимо Египта, в которых затем будут определены основные партнеры в сфере туризма. Кроме того, будет проведена работа по укреплению потенциала национальных ведомств ИС для оказания специфичной для данного сектора поддержки важнейшим субъектам индустрии туризма и для организации секторальных кампаний по повышению осведомленности.

Фактический отбор трех стран эксперимента будет проводиться на основе следующих критериев:

1. наличие национальных/региональных планов развития, где туризм рассматривается как средство для развития данной территории, борьбы с нищетой, создания рабочих мест, расширения прав и возможностей женщин и молодежи, а также экономического, социального и культурного развития в целом;
2. наличие условий для ведения бизнеса в месте, отмеченном самобытными культурными, природными, традиционными или историческими реалиями, обеспечивающими его туристическую привлекательность, при этом туристический потенциал данной местности до настоящего времени не использовался, либо существует риск ее незаконного присвоения или запустения; и
3. заинтересованность деловых и политических кругов (проявленная на национальном/региональном/местном уровне) в повышении конкурентоспособности и инновационного потенциала экономической

деятельности, связанной с туризмом, в интересах развития страны.

Государства-члены, заинтересованные в участии в экспериментальном проекте, представят предложение, которое будет включать следующее:

- (a) указание ведущего учреждения/органа, ответственного за координацию деятельности на уровне страны совместно с Секретариатом ВОИС (например, национальное ведомство ИС, национальное или региональное управление по вопросам туризма, соответствующие НПО);
- (b) краткая характеристика туристической привлекательности страны и главного направления деловой деятельности, связанной с туризмом (например, культурный туризм, оздоровительный туризм, экологический туризм и проч.); и
- (c) потенциал ведущего учреждения и других партнеров для дальнейшей реализации предложенных стратегий по завершении текущего проекта.

Благодаря такому процессу отбора группа по проекту (ведущее учреждение на уровне страны и группа управления проектом ВОИС) сможет оценить степень готовности и потенциальных кандидатов и наличие у них фактической возможности вкладывать в этот процесс временные и материальные ресурсы.

Сотрудничество с другими учреждениями

Для целей стратегической реализации проекта и обеспечения его устойчивости в долгосрочном периоде будут предприниматься попытки объединения усилий с программами, проектами и инициативами других учреждений, в частности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной туристской организации ООН (ВТООН), особенно в рамках их соответствующих мандатов, в целях охраны нематериального культурного наследия и сохранения культурного наследия, а также использования туризма для содействия национальному развитию.

2.4. Потенциальные риски и меры по их снижению

В ходе реализации проекта возможны возникновения ряда рисков (a) на уровне руководства проектом со стороны ВОИС и (b) на национальном уровне реализации проекта.

Что касается руководства проектом на уровне ВОИС, здесь потенциальный риск сопряжен с непростой задачей по нахождению экспертов с необходимыми экспертными знаниями и опытом в области на стыке ИС, туристической отрасли, вопросов развития и охраны культурного наследия. В качестве одной из мер по снижению такого риска предлагается поиск путей сотрудничества с другими учреждениями, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная туристская организация ООН (ВТООН), на самом раннем этапе реализации проекта (см. пункт 2.3 ниже).

Что касается реализации проекта на уровне страны, здесь могут возникнуть следующие риски: трудности в определении соответствующих партнеров в сфере туризма; трудности в связи с организацией мероприятий по укреплению потенциала и проведению информационно-просветительской работы; отсутствие у партнеров согласия по вопросу утверждения возможных стратегий; отсутствие у партнеров – представителей академических кругов согласия по вопросу утверждения предложенных учебных планов и обучающих материалов. Главной мерой по

смягчению потенциального негативного воздействия таких рисков является назначение в каждой из стран эксперимента ведущего учреждения, которое будет отвечать за координацию деятельности различных заинтересованных сторон на национальном уровне и эффективную взаимосвязь с группой по проекту ВОИС. Кроме того, это ведущее учреждение должно на максимально раннем этапе проекта установить соответствующие связи с академическими кругами в каждой стране эксперимента, чтобы заручиться их поддержкой в вопросах реализации проекта.

Помимо этого, есть вероятность, что условия в какой-либо из стран эксперимента станут неблагоприятными для его реализации. В этом случае необходимо провести соответствующие переговоры. Если такие переговоры не увенчаются успехом, возможно приостановление проекта в этой стране.

3. ОБЗОР И ОЦЕНКА

3.1. График обзора проекта

На рассмотрение КРИС будет представлен годовой отчет о ходе реализации проекта. По завершении проекта сторонний консультант подготовит итоговый отчет о независимой оценке и представит его КРИС.

3.2. Самооценка проекта

<i>Результаты проекта</i>	<i>Показатели успешного завершения (показатели результативности)</i>
Разработано руководство по ИС и туризму, проведено четыре тематических исследования	(a) публикация руководства по использованию системы ИС для целей туризма и охраны культурного наследия; и (b) проведение и составление четырех тематических исследований (по одному в каждой стране эксперимента)
Отбор трех стран эксперимента (помимо Египта)	(a) отбор трех стран эксперимента (на основе согласованных критериев отбора); и (b) назначение ведущего учреждения для реализации проекта в каждой стране.
Определение партнеров и национальных органов в сфере туризма	(a) определение соответствующих партнеров в сфере туризма совместно с ведущим учреждением каждой страны
Утверждение планов проекта на национальном уровне	Составление планов реализации проекта (по одному для каждой страны)
Проведение информационно-	Организация двух мероприятий по укреплению

<p>разъяснительной работы с партнерами и национальными органами в сфере туризма, включая ведомства ИС</p>	<p>потенциала в каждой стране эксперимента для информирования партнеров в сфере туризма и укрепления потенциала национальных органов в части оказания специфичной для данного сектора поддержки субъектам индустрии туризма посредством использования ИС</p>
<p>Высокая степень осведомленности представителей академических кругов в вопросах использования ИС и туризма в интересах развития и охраны культурного наследия</p>	<p>(a) создание информационных/просветительских материалов (не менее одного документального видеоролика); и</p> <p>(b) разработка обучающих материалов (не менее одного комплекта) и включение в учебный план</p>
<p><i>Цель(цели) проекта</i></p>	<p><i>Показатель(показатели) успешного достижения цели проекта (показатели результативности)</i></p>
<p>Создание у основных партнеров в сфере туризма и национальных/местных органов, включая ведомства ИС, потенциала в области использования инструментов и стратегий ИС, призванных создать дополнительные преимущества и диверсифицировать экономическую деятельность в сфере туризма, в том числе деятельность, связанную с охраной культурного наследия.</p>	<p>Национальные органы во всех четырех странах эксперимента разработали структуры для оказания консультационной помощи по вопросам ИС и туризма в интересах национального роста и развития.</p> <p>Партнёры в сфере туризма не менее чем в двух странах приступили к разработке/разработали планы по использованию инструментов и стратегий ИС в целях повышения конкурентоспособности, содействия туризму и охране культурного наследия.</p>
<p>повышение осведомленности академических кругов о связи между ИС и туризмом в рамках местной политики в области роста и развития с целью разработки обучающих материалов и включения специализированных дисциплин в учебный план заведений по подготовке специалистов в области управления туристической отраслью и национальных академий ИС.</p>	<p>Как минимум два заведения по подготовке специалистов в области управления туристической отраслью и одна национальная академия ИС утвердили учебный план и обучающие материалы, разработанные в рамках проекта.</p>

5. ОБЩИЕ РЕСУРСЫ В РАЗБИВКЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ

Результаты	2014 г.		2015 г.		2016 г.		2017 г.		Всего	
	Кадровые*	Не связанные с персоналом	Кадровые*	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом
Составление руководства и тематических исследований по вопросам ИС и туризма - формирование исследовательской группы; - отбор экспертов; - отбор тематических исследований; - составление руководств и тематических исследований	2 человеко-месяца, уровень Р5**	40 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	40 000					4 человеко-месяца, уровень Р5	80 000
Определение партнеров и в сфере туризма в 4 странах эксперимента: - отбор стран эксперимента (Египет + 3 др. страны); - назначение ведущих учреждений; - определение партнеров в каждой стране; - разработка и утверждение национальных планов	2 человеко-месяца, уровень Р5	6 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	6 000					4 человеко-месяца, уровень Р5	12 000
Укрепление потенциала, мобилизация партнеров и проведение с ними информационно-разъяснительной работы Проведение мероприятий по укреплению потенциала/повышению осведомленности в каждой стране (всего 8 мероприятий)			3 человеко-месяца, уровень Р5	32 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	64 000		32 000	5 человеко-месяцев, уровень Р5	128 000
Повышение осведомленности в вопросах ИС и туризма для целей местного развития			2 человеко-месяца,		3 человеко-месяца,	70 000	2 человеко-месяца,	30 000	7 человеко-месяцев,	100 000

Результаты	2014 г.		2015 г.		2016 г.		2017 г.		Всего	
	Кадровые*	Не связанные с персоналом	Кадровые*	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом	Кадровые	Не связанные с персоналом
Разработка информационно-просветительских материалов, видеороликов, разработка обучающих материалов и их включение в учебный план			уровень Р5		уровень Р5		уровень Р5		уровень Р5	
Итого	4 человеко-месяца, уровень Р5	36 000	9 человеко-месяцев, уровень Р5	78 000	5 человеко-месяцев, уровень Р5	134 000	2 человек-о-месяца, уровень Р5	62 000	20 человеко-месяцев, уровень Р5	320 000

*кадровые ресурсы будут предоставлены в рамках Программы 9

6. РЕСУРСЫ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С ПЕРСОНАЛОМ, В РАЗБИВКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ РАСХОДОВ

Виды деятельности	<i>(шв. франки)</i>						Всего
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			<i>Оборудование и принадлежности</i>	
	<i>Командировки сотрудников</i>	<i>Поездки третьих лиц</i>	<i>Издательские расходы</i>	<i>Индивидуальные услуги по контрактам</i>	<i>Прочие услуги по контрактам</i>	<i>Принадлежности и материалы</i>	
1. Составление руководства и тематических исследований по вопросам ИС и туризма - формирование исследовательской группы; - отбор экспертов; - отбор тематических исследований; - составление руководств и тематических исследований		10 000		70 000			80 000
2. Определение партнеров и в сфере туризма в 4 странах эксперимента: - отбор стран эксперимента (Египет + 3 др. страны); - назначение ведущих учреждений; - определение партнеров в каждой стране; - разработка и утверждение национальных планов	12 000						12 000
3. Укрепление потенциала, мобилизация партнеров и проведение с ними информационно-разъяснительной работы - проведение двух мероприятий по укреплению потенциала/повышению осведомленности в каждой стране (всего 8 мероприятий)	48 000	40 000		40 000			128 000
4. Повышение осведомленности в вопросах ИС и туризма для целей местного развития Разработка информационно-просветительских материалов, видеороликов, разработка обучающих материалов и их включение в учебный план			30 000	70 000			100 000

	<i>(шв. франки)</i>						
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			<i>Оборудовани е и принадлежнос ти</i>	<i>Всего</i>
<i>Итого</i>							320 000

[Конец Приложения и документа]